

简明法学案例丛书(影印版)

briefcase on
**MEDICAL
LAW**

医疗法简明案例

厄莱斯代尔·麦克林
Alasdair MacLean



全国优秀出版社
武汉大学出版社

中国法律案例丛书·医疗法卷(一)

briefcase on MEDICAL LAW

医疗法简明案例

张新宝 主编 王利明 副主编

CHINESE MEDICAL LAW



中国政法大学出版社
CHINA UNIVERSITY OF POLITICAL SCIENCE AND LAW PRESS

简明法学案例丛书 (影印版)

briefcase on MEDICAL LAW

医疗法简明案例

厄莱斯代尔·麦克林

Alasdair MacLean, BSc, MBBS, PG Diplaw, MJur



全国优秀出版社
武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

医疗法简明案例=Briefcase on Medical Law/(英)厄莱斯代尔·
麦克林(Alasdair MacLean)著. —影印本. —武汉: 武汉大学出版社,
2004. 6

(简明法学案例丛书:影印版)

ISBN 7-307-04196-0

I. 医… II. 厄… III. 医药卫生管理—法规—案例—英国—英文
IV. D956.121

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 034355 号

著作权合同登记号:图字 17-2004-009

©Cavendish Publishing Limited

This reprint of *Briefcase on Medical Law* is published by arrangement with
Cavendish Publishing Limited.

本书中文版专有出版权由英国卡文迪什出版有限公司授予武汉大学出版社
出版。未经出版者书面允许,不得以任何方式复印或抄袭本书内容。

责任编辑:王军风 张 阳 版式设计:支 笛

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件:wdp4@whu.edu.cn 网址:www.wdp.whu.edu.cn)

印刷:武汉大学出版社印刷总厂

开本:920×1250 1/32 印张:10.875 字数:446 千字

版次:2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 7-307-04196-0/D·585 定价:17.00 元

版权所有,不得翻印;凡购我社的图书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请
与当地图书销售部门联系调换。

本书导读

医疗法是一个相对较新的法律领域。它吸纳、涵盖了许多其他的法律领域诸如民法、婚姻法、人权法以及刑法等的诸多内容。除了这些混合的法律基础之处,生物伦理理论贯穿于医疗法的始终。

本书分十六章,通过丰富的案例汇编对医疗法的若干基本问题作了高度的概括和浓缩。第一章为医疗道德理论,作者从医疗道德理论、医疗道德原则、治疗作风、医德、医疗权力、医患关系模式和医疗目标等七个方面进行了阐释。第二章重点在于介绍患者对于治疗的同意表示问题,认为必须是有行为能力的患者在理解了治疗行为的性质和意义之后自愿作出的同意表示才是有效的;医生有义务提供信息,以便患者作出是否同意治疗的决定。第三章讨论了有关无行为能力的患者及其同意表示的效力问题。第四章专门介绍了儿童及其同意表示的效力问题,并且分不同的年龄阶段对儿童及其父母的同意效力予以阐述。第五章讲述的是有关患者对于治疗有拒绝权利的问题。第六、七、八章论及与生物伦理道德联系相对紧密的有关医疗法上的问题,分别讨论了医学死亡与安乐死、器官移植以及流产和生育法等。第九章着眼于精神疾病患者问题而述及精神健康法。第十章是关于医疗机密和患者查阅病历的权利问题。第十一章从人权法案入手论述患者的人权保障。第十二章介绍医疗过失问题,阐释了医疗方的义务和违反义务所应承担的责任,患者的辩护理由以及医疗事故诉讼的起诉期限等相关问题。第十三章专门考察医疗瑕疵产品的责任问题。第十四章论述医疗不正当行为的刑事责任。第十五章考察传染性疾病的控制与治疗。最后一章则论述医生的职业规章。

在本书的具体论述中,作者采用了以判例和相关资料来充实理论的写作手法。作者用简洁的语言对与相关理论对应的判例和资料予以介绍、评析,不仅充实了内容,而且有助于读者更好、更容易理解相关理论问题。散置于书中的思考点将有助于检测学生的理解力,并有利于引导他们更好地理解一些重要的有争议的法规。

本书将向学习者提供一个了解医疗法领域中重要判例的快捷途径。它

不仅适用于法律专业的学生,对于其他相关从业者也不失为一部有较大学术参考价值的资料。

本书有关内容由张阳翻译,如有不当之处,敬请专家、读者指正。

译 者

2004 年 5 月

Preface

Medical law is a relatively new area of law. It draws on, and overlaps with, many other areas of law such as tort, family law, human rights and criminal law. Apart from this hybrid legal basis it is also informed by bioethical theory. This book draws those elements together to form a comprehensible and succinct overview. The cases – and other relevant material – will be linked by short comments that help to explain their legal relevance. A brief introduction to the ethical principles that govern the provision of healthcare will provide a framework for considering the issues that arise in the cases. This ethical framework will include discussion of the principles of autonomy, beneficence, non-maleficence, justice and veracity. Following this, relevant cases and important judicial *dicta* will illustrate the legal rules and principles of each key area of healthcare law. Relevant statutory material will be included as will appropriate extracts from professional bodies' codes of practice. Interspersed with the cases and materials 'think points' will be used to test the student's understanding and guide him/her towards the important and contentious issues.

The primary aim of this book is to provide a rapid and easy access to the important cases within the area of healthcare law. It will provide a valuable adjunct to more substantial texts as well as being an essential revision tool. It will also provide a useful springboard from which a student could dive into the deep waters of research. A secondary aim of the book is to provide a summary of healthcare law to students and practitioners of other disciplines. Doctors, nurses, other healthcare workers and bioethicists will all find the book a ready source of relevant case law and material written in clear English.

The author has made every effort to ensure that the law is correctly stated as of 31 January 2001.

Alasdair Maclean
May 2001

Contents

<i>Preface</i>	3
<i>Table of Cases</i>	13
<i>Table of Statutes</i>	25
<i>Table of Statutory Instruments</i>	35
<i>Table of European Legislation</i>	38
1 Medical Ethics	1
1.1 Ethical theories	1
1.2 Ethical principles	3
1.3 Paternalism	12
1.4 Virtues	14
1.5 Power	14
1.6 Models of professional-patient relationships	15
1.7 The goals of medicine	18
2 Consent and Information Disclosure	21
2.1 The patient must be competent to give consent	21
2.2 The patient must understand the nature and purpose of the act	24
2.3 The patient's consent must be voluntary	28
2.4 A doctor owes a duty of care to provide his patient with sufficient information to enable his patient to decide whether to give their consent to the proposed treatment	32
2.5 Consent to medical research	42
2.6 There are some instances where an otherwise real consent may be invalidated	43
3 The Incompetent Adult	45
3.1 The definition of incompetence	45
3.2 Incompetent patients and consent	49
3.3 Advance directives	50
3.4 The incompetent patient and the doctrine of necessity	54
3.5 Non-therapeutic medical interventions and the role of the court	57
3.6 Summary of the proposals in the Lord Chancellor's Report <i>Making Decisions</i> that will form the basis of future legislation	61
	5

4	Children and Medical Treatment	63
4.1	Consent and children over the age of 16	63
4.2	Consent and children under the age of 16	65
4.3	Limits to parental consent	69
4.4	The role of the court	73
4.5	The case of conjoined (siamese) twins	78
4.6	Children and confidentiality	80
4.7	Right of access to medical records	83
5	Refusal of Treatment	85
5.1	A competent adult patient has the right to refuse medical treatment	85
5.2	Patients detained under the Mental Health Act (MHA) 1983 may be treated against their will if the treatment is for mental disorder	89
5.3	Incompetent patients have no legal right to refuse consent	90
5.4	A competent minor's refusal to give consent may be overridden by the court or any person with parental responsibility	90
6	Death and Euthanasia	93
6.1	Active euthanasia	93
6.2	Passive euthanasia	95
6.3	Assisted suicide	100
6.4	Death	101
7	Organ Transplantation	103
7.1	Live organ donation	103
7.2	Commercial dealings in non-regenerative organs	107
7.3	Cadaver organ transplantation	107
7.4	Post mortems and organ retention	111
7.5	Ownership of body parts	113
8	Abortion and Reproductive Law	117
8.1	The legal status of the fetus	117
8.2	The legal protection of the fetus	119
8.3	Abortion	122
8.4	Post-coital contraception	125
8.5	Infertility and assisted reproduction	126
8.6	Surrogacy	129
8.7	Wrongful life and wrongful birth	132

9	Mental Health Law	135
9.1	The definition of mental disorder	135
9.2	Compulsory admission to hospital	137
9.3	Non-consensual treatment	141
9.4	Protecting the mentally ill	147
9.5	Rights to services and treatment	156
9.6	Criminal and civil immunity under the MHA 1983	159
9.7	<i>Reforming the MHA (2000) Cm 5016</i>	159
10	Confidentiality and Access to Patient Records	161
10.1	Confidentiality	161
10.2	Common law remedies	168
10.3	The Data Protection Act (DPA) 1998	169
10.4	Patient access to personal information	172
10.5	Flow of patient information	175
11	Patient's Rights	177
11.1	The provision of healthcare	177
11.2	The Human Rights Act 1998	185
11.3	The rights relevant to healthcare protected by the Human Rights Act 1998	186
12	Medical Negligence	191
12.1	Duty of care	191
12.2	Liability of hospitals	194
12.3	Liability of the ambulance service	197
12.4	Standard of care	198
12.5	Breach of duty and causation	205
12.6	Damages	212
12.7	Defences	213
12.8	Time limitations on actions for personal injury	214
13	Liability for Defective Products	219
13.1	Common law liability	219
13.2	Statutory liability	220
14	Liability in Criminal Law	225
14.1	Assault and battery	225
14.2	Negligent manslaughter	226
14.3	Liability for euthanasia	227

15 Control of Communicable Diseases	229
15.1 Notifiable diseases	229
15.2 Control of infection	231
15.3 Examination and treatment	234
15.4 The death of a person suffering from a notifiable disease	236
15.5 GMC guidance for doctors: Serious Communicable Diseases	236
16 Professional Regulation	239
16.1 Doctors are regulated by the General Medical Council (GMC)	240
16.2 The GMC oversees and determines educational standards	242
16.3 The GMC regulates professional conduct	243
16.4 Appeals against GMC disciplinary decisions	252
Glossary	255
Think Point Hints	267
Useful Internet Links	279
Bibliography	283
<i>Index</i>	287

目 录

前 言	3
案例一览表	13
法规一览表	25
法规工具一览表	35
欧共体立法一览表	38
1 医学道德规范	1
1.1 医学道德规范理论	1
1.2 医学道德原则	3
1.3 家长作风式的治疗	12
1.4 医德	14
1.5 权力	14
1.6 医患关系模式	15
1.7 医疗的目的	18
2 患者的同意和信息的透露	21
2.1 患者必须有作出同意表示的能力	21
2.2 患者必须了解医疗行为的性质和目的	24
2.3 患者必须自愿作出同意表示	28
2.4 医生有义务提供充足信息以使患者作出是否同意治疗方案的 决定	32
2.5 对医学研究的同意	42
2.6 一些并非是真的同意表示因而无效的例证	43
3 无能力成年人	45
3.1 无能力的定义	45
3.2 无能力患者及其同意表示	49
3.3 预先说明	50
3.4 无能力患者和紧急避险原则	54

3.5	非治疗性医学介入和法庭的作用	57
3.6	大法官判决报告中的提案将构成未来立法的基础	61
4	青少年儿童及医学治疗	63
4.1	16 周岁以上的青少年及其同意表示	63
4.2	16 周岁以下的青少年及其同意表示	65
4.3	父母同意表示的限制	69
4.4	法庭的作用	73
4.5	有关连体双胞胎的案例	78
4.6	儿童和医疗机密	80
4.7	查阅病历的权利	83
5	对治疗的拒绝权	85
5.1	有能力的成年患者有拒绝治疗的权利	85
5.2	如果对依精神健康法案(1983 年)而拘留的患者的治疗是针对其 精神错乱的,那么可以违背其意愿而对其进行治疗	89
5.3	无能力患者法律上没有拒绝治疗的权利	90
5.4	法庭或任何有父母责任的成年人对有能力未成年人 拒绝治疗的意见有否决权	90
6	死亡和安乐死	93
6.1	主动安乐死	93
6.2	被动安乐死	95
6.3	帮助自杀	100
6.4	死亡	101
7	器官移植	103
7.1	存活的器官捐赠	103
7.2	不可再生器官的商业交易	107
7.3	尸体器官的移植	107
7.4	尸体解剖与器官置留	111
7.5	身体器官的所有权	113
8	堕胎和生育法	117

8.1	胎儿的法律地位	117
8.2	胎儿的法律保护	119
8.3	堕胎	122
8.4	性交后的避孕	125
8.5	不育和人工授精	126
8.6	代孕	129
8.7	不当生命和不当生育	132
9	精神健康法	135
9.1	精神疾病的定义	135
9.2	强制入院	137
9.3	未经同意的治疗	141
9.4	精神病患者的保护	147
9.5	服务和治疗的权利	156
9.6	精神健康法案(1983 年)下的刑事和民事责任的免除	159
9.7	精神健康法案(2000 年修订案)	159
10	医疗机密和查阅病历的权利	161
10.1	医疗机密	161
10.2	普通法上的司法救济	168
10.3	医疗资料保护法案(1998 年)	169
10.4	患者查阅个人资料的途径	172
10.5	患者资料的处理	175
11	患者的权利	177
11.1	医疗保健的规定	177
11.2	人权法案(1998 年)	185
11.3	受人权法案(1998 年)保护的有关医疗保健的权利	186
12	医疗疏忽	191
12.1	谨慎义务	191
12.2	医院的责任	194
12.3	急救车服务的责任	197
12.4	谨慎的标准	198

12.5	违反义务和由此产生的后果	205
12.6	医疗损害赔偿金	212
12.7	辩护	213
12.8	人身伤害诉讼的时间限制	214
13	瑕疵产品的责任	219
13.1	普通法规定的责任	219
13.2	法定责任	220
14	刑事责任	225
14.1	人身侵犯	225
14.2	过失杀人	226
14.3	安乐死的责任	227
15	传染性疾病的控制	229
15.1	依法须报告卫生当局的病例	229
15.2	传染病的控制	231
15.3	检查和治疗	234
15.4	传染病患者的死亡	236
15.5	最高医学委员会关于严重传染病的指令	236
16	职业条例	239
16.1	医生由最高医学委员会管理	240
16.2	最高医学委员会监督并确定医学教学的标准	242
16.3	最高医学委员会规制职业行为	243
16.4	对最高医学委员会惩处决定的上诉	252
	术 语	255
	思考点的提示	267
	实用的网址链接	279
	参考文献	283
	索 引	287

Table of Cases

A, Re [1992] 3 Med LR 303	101, 108
A (Children) (Conjoined Twins: Surgical Separation), Re [2000] 4 All ER 961, CA	72, 78
A (Male Sterilisation), Re [2000] 1 FLR 549, CA	59
A v C [1985] FLR 445, CA	129
A & Others v National Blood Authority (2001) The Times, 4 April	221
A NHS Trust v D [2000] FLR 677	78, 187, 188
AK (Medical Treatment: Consent), Re [2001] 1 FLR 129	51
Acmanne v Belgium (1984) DR 40 251 (EComHR)	235
Adoption Application (Payment for Adoption), Re [1987] Fam 81	131
Airedale NHS Trust v Bland [1993] AC 789, HL	51, 86, 94, 96–99, 186
Allied Maples Group Ltd v Simmons [1995] 1 WLR 1602, CA	208
Appleton v Garrett [1997] 8 Med LR 75	30
Ashcroft v Mersey RHA [1983] 2 All ER 245	205
Associated Provincial Picture Houses v Wednesbury Corporation [1948] 1 KB 223	156, 180, 183, 185
Attorney General v Able [1984] 1 All ER 277	100
Attorney General v Guardian Newspapers (No 2) [1990] AC 109, HL	161
Attorney General's Reference (No 3 of 1994) [1998] AC 245, HL	117
Attorney General's Reference (No 6 of 1980) [1981] QB 715	28
B, Re (The Jeanette case) [1987] 2 All ER 206, HL	70
B (A Minor) (Wardship: Medical Treatment), Re [1990] 3 All ER 927, CA	73
B v B (A Minor) (Residence Order) [1992] 2 FLR 327	72
B v Barking Havering & Brentwood Community Healthcare NHS Trust [1999] 1 FLR 106, CA	155
B v Croydon HA [1994] 2 WLR 294, CA	89, 142, 143
Bagley v North Herts HA (1986) 136 NLJ 1014	121

Balamoody v United Kingdom Central Council For Nursing Midwifery And Health Visiting (1998) ILR 15 June	245
Balfour v The Occupational Therapists Board (2000) 51 BMLR 69, PC	254
Barnett v Chelsea and Kensington Hospital Management Committee [1969] 1 QB 428	206
Bernier v Sisters of Service (St John's Hospital, Edson) [1948] 1 WWR 113 (Alberta Supreme Court, Canada)	214
Blyth v Bloomsbury HA [1993] 4 Med LR 151, CA	38, 197
Bolam v Friern Hospital Management Committee [1957] 1 WLR 582	32-34, 37-40, 42, 43, 60, 61, 198, 199, 205-07
Bolitho v City and Hackney HA [1997] 4 All ER 771, HL	199, 200, 206
Bone v Mental Health Review Tribunal [1995] 3 All ER 330	154
Breen v Williams [1995] 6 Med LR 385 (NSW Supreme Court, Australia)	174
Brown v General Dental Council (1990) ILR, 26 November, PC	249
Brusnett v Cowan [1991] 2 Med LR 271, Newfoundland CA (Canada)	27
Bull v Devon AHA [1993] 4 Med LR 117, CA	195
Burton v Islington HA [1993] QB 204	117, 121
C (A Child) (HIV Testing, Re) [2000] 2 WLR 270	74
C (A Minor), Re [1985] FLR 846	129
C (Adult Patient: Publicity), Re [1996] 2 FLR 251	167
C (Adult: Refusal of Treatment), Re [1994] 1 WLR 290	22, 23, 45, 47, 53, 55, 90, 143
C v C [1946] 1 All ER 562	163
C v S [1988] 1 All ER 1230, CA	120
Cambridgeshire County Council v R (An Adult) [1995] 1 FLR 50	48, 151
Canterbury v Spence (1972) 464 F.2d 772 (USA)	33, 40
Capital and Counties plc v Hampshire CC [1996] 1 WLR 1553, CA	198, 204
Carver v Hammersmith & Queen Charlotte's Special HA (2000) Lawtel	133
Cassidy v Ministry of Health [1951] 1 All ER 574, CA	196, 209